K 11/21 A. Mbebe. 1/55

1-55*

P.P. 1-55

2/21
290 11 MAY 1939 A.T.Z. Mbebe K11/21 1
subject indexed under
Mr Fletcher. informant
indexed Ukwalusa. George Msi, Tinana Mr. Fletch.

Xa sukuba iinkomo zibuya
emakhaya izisu zizikhulu kuthiwa
ke amakhwenkwe azalusa emafiweni
amahle, ngakumbi xa iimazi zibuya
zifakile zifilisela ukukhala oku.
Inca efanele ukutyiwa ziinkomo
izimilela nje ethafeni phaya. Incâ
engezinwe ngumahamba-ngendlwana
isilwana esincinane kakhulu
inengozi. Int Iinkomo zitya kakhulu
emini maganda. Zikhutshwa kusasa
intlazane ukuphuma kwelanga
zithi ukubuya umphelo zibuye emva
kokuphuma kwesikholo. Kukho
iinkomo ezihlaliswa emagcamesini
xa umnumzana efumile.
Abantu emaThanga bahla ubomi
obumnandi. Bathunyelwa umgubo
osilwa ngabafazi, iimbotyi nombona
abathi bawungqufe benze umgqusho.
Umnumzana ubachelela iguja ngamaxesha
athile eenyanga badle inyama abantu

- 18/6
£1.1.0

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

am 2/21 A.T.Z. Mbebe 2

K11/21

290

basemaThangaaba zizicaka. Bagagwa
abanye okweenyanga ezintandathu
abanye okonyaka. Ahlaulwa ngeqaga
ezithile nangeenkomo. Amadoda laa
azonwabisa ngokudlala untonga
nangokuzingela oodyakalafe
neentaka. Kudala be kuthi maxa wambi
bazingele izingwe.

<u>Inkosi.</u>

Inkosi ephethe kalokunje emaHlubini
ngumzukulwana kaZibi unyana
kaNgivegwe Johannes, osuswe ~~eh~~
esihlalweni ngenxa yokungaboni.
Igama lenkosi le nguHahlubi
~~fe~~ elasekhaya, nguJoji elasesikolweni,
ngufongilanga ~~elenkuto~~ elenkundla
akalinikwa ngemuvise mhla wabekwa
ngomhla weshumi linambini ku
Ntulikazi ngowe 1935 engqunguthelini
yamadoda amaHlubi kukho nenkosi
yabaKwena uScanlen Lehana, kutolika
uPita Mlandu etolikela umantyi.
Ezingonyaneni apho umgwegwe akhona

3

11 MAY 1939

290 7/21 K11/21

Inkosi le ihlala nentaphane
yabantakwabo. Ibakho oo-Gebane
owendlu kaNgangezwe oweza neMatiwe.
Ibakho abaseThinana abendlu ka Siluluwana
umninawa kaZibi njalonjalo. Izibonda
zeenkosi ngumninawa ka Msi eThinana.
nguSamuel kaNdlazi eNtsotshane,
nguWillem Ndzunga eSundini, nguSamson
Mnani (Matrics) entla eNerintsu
nguNzinyathi Sidinane eDenguwane, nguMandu
Ndzunga eJabase, ~~Ar~~ nguThomson Gedlana
Zibi ohlala noyise uNgweza
Ezingonyameni, nguTshetsha Zibi eZincuka.
Inkosi ~~yona~~ ihlala ~~Emadlangana~~ Ekadlengeni.
Zaqqibela ngoobawo iinkosi ~~ukwazi~~ ukuba
namaphakathi aphandle.

Kuthiwa xa kukhahlelwa
A! Mhlekazi, Mpangazitha Jongilanga.
Akabizwa ngegama inkosi. Inkosi iphiwa
isikutya kwayo yodwa esityeni sayo
sodwa. Umhlekazi uZibi waye qqiba
isitya esingaqqitywa ndoda, engakhweli
hajana nje kuba lalingophuka

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

4

290

K11 /21

umhlana kuba inkosi ibsingena ngecala kullminyanguwana yezindlu zethu ngenxa yobukhulu.

Inkcitho yenkosi: – Zonke izinto nobutyebi, anabo umzukulwana ka Zibi bobakhe nendlu kayise ngelo kwaxa kukho imbizo yenziwe komkhulu apho inkomo zobulawa igwadlwe yilonkitha. Uyisemkhulu wenkosi le sinayo, onguZibi wayi fumile. Bithi imbongi yakumkhuza abethe inkomo entle ayinike ~~…~~ yona. Imbongi ibiphila yilo nto, nomidletye iminini kakuwa ngoku inkosi emaBhlubini seyisuwele ggitha.

Inkosi njengomphathi: ~~Inkosi~~ Inkosi Ikuthi zakwahluleka izibonda umntu enyanelisiwa sisigwebo abenelo kwinkosi enkulu ibisombulula ityala. Inkosi iziphuma kuyo isigwebo. Inkosi ingaphaya kokuba igqogqe abantu. Amatyala angeni aya ezibondeni kodwa kwezi mini sewaya nakoomantyi,

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

K11/21

290

Inkosi nyengomgwebi: Inkosi imana ihamba - hamba emblabeni wayo ukubona izinto zilungile na umthetho uhamba kakuhle na. Akukho mntu unokudlula izwi lenkosi. Mboni iya bohlwaya inkosi.

Iba ngusihlalo inkosi kwinkundla yayo enkulu. ~~Xa~~ Umntu uthi xa esebandla abuzwe imibuzo ngamadoda animibuzo ade aphume enyaniseni. Inkosi ayizathuli ngokuyalela.

Inkosi emkhosini: Kudala inkosi uZibi yayingatshaza ischobe ishelele ngokwayo xa kuyiwa emfazweni. Mhla aqubisana amaHlubi nento ka Mathiwane uMhlontlo. Mhla aphela amaHlubi akwaLudidi zizichobo zamaMpondomise. yadubula ngokwayo inkosi uZibi ifakelelwa iingcawa ngamaphakathi. yawaswantsulisa amaMpondomise, wathimba uKhobo Msi inkomo zamaMpondomise emLambalala.

Inkosi Mkholwa laseMoriva ayinamachiza.

6

290

K11/21

UFulume, nte, iBunga, Izibonda.

EmaHlubini inkosi ilixabise kakhulu isiko. Phofu inkosi inakho ukuphosa umyalelo ingasuselanga muntwini. Phakathi komzi wakowayo abaniwa benkosi baya cebisa. Xa sukuba xa sukuba lingaphulwaphulwanga ilizwi lenkosi naantso inkomo endodeni.

Kaloku kuqala kwakungekho macebo enkosi ngaphandle kwamaphakathi ambalwa aphambili. Khumbula kaloku ukuba amaHlubi aliseba lamaZulu. AmaZulu ke ayengenasiqga lakucebisa nkosi. Inkosi ibiyalela nje. Inkosi ibe izimela ngenyawo zayo.

Izibonda nazi eShinana ngu ~~Jam~~ Jim Msi ~~de~~ ophil othathe indawo kayise, uncediswa noSamuel Sidlai iphakathi lakhe. UJim Msi lo noko uyise wayesibonda nje

7

290 K11/21 7

akamlandelanga ekulaulenі ncam.
Kwakuphethe uEdward Zibi
emva kukayise ka Jim. UEdward
wabangiswa yintsukumo eya fikayo
kuthiwa lamelika wakhutshwa
ebukhosini kwafakwa uJim owaye
lipolisa.
uMzimyathi Sidinane, usibonda
eDengwane owathatha indawo kayise.
uSamson Mzadi ekaolshane endaweni
kayise, uSamuel Mdlazi emaXotsheni
owenyulwe sisizwe kwakunye
noMlandu Ndzunga eSabase umkhwenyana
omkhulu kaMgwegwe, owenyulwa
sisizwe. uThomson Zibi eZingonyameni
owenyulwa ngembeko sisizwe. Bonke
aba babalwe ngentla apha ziziBonda
zaseHlah zasemaHlubini. owokugqibela
nguWillem Ndzunga eSundwini

Izibonda zonke zinexabiso nakubo
abakhwenyana bexatyiswa kakhulu
ebukhosini. Umsebenzi wazo kukubo

litiso kwinkosi nakuRhulumente.
Zithetha amatyala engxabano
zikhuphe amaphepha okwazisa abantu
ngomthetho, zisikele nabantu amasimi.
Kwasemzini emveni kweminyaka
elinye ukhangelwa nyengommi.
Kukho maXhosa akwaNhlaba
afika emaHlubini kumagumi amane
sebengabemi basenbo ngoku.

Ukudlwengula.

Xa sukuba intombazana idlwenguliwe, kubonwa ngabakulomfana
bifika - abafazi bezokuthatha inkomo
yokudlwengula. Iya khutshwa idliwe
ngabafazi. Ukuba umfana ubanjwe
esenza izinto ezingatshongo khona
uhlawuliswa imfakla.

Izinto ezisphathelele ekwenzakaleni
kwentombazana zithethwa phakathi
kwekhaya. Xa bungevisiswana
kusiwana komkhulu nako
adliwe inkomo egisiachense umntu
xa enze nzima intombazana. Maxa

290 am/2/2/K11/21 A.T.Z. Mbebe 9

wambi umfana unyuka nengalo, ayilobsole intombazana ayizeke. ~~Inkeo~~ Iinkomo ezi zisishenxe zihlaulwa xa ~~engaza~~ ingazuthathwa intombi. Umntwana uya thathwa ke akhulise lwe kowalo mfana. Akukho mntu ofuna ukuba intombi yakhe mayonakaliswe kuba efuna iinkomo. Umntwana obekekayo ngohamba ~~ngemiyo~~ ngemigago iinkomo zizuzwe phambe ngendlela. Akukho emathlubini nakanye isikizi lokuba intombi izalele ekhaya kude kube kanunzi ingendi.

Ukonakaliswa kwempahla.

Umntu ofunyenwe esitiyeni somnye uya hlaulisiwa nokuba ~~ibokwe~~ ibokhwe zimbini. Iinkomo ma zitye endaweni ezingenamasimi ngapha koko amakhwenkwe aleuzuza ukubethwa. Xa sukuba indoda ifunyenwe elusuku emzini wenye indoda iya bethwa. Abafana abahamba befuna iintombi basisulu sentonga.

10

290 K11/21

Ukuzuzwa kokufa.

Ukufa okumuna umntu ɓumini ɓuyehwa eggijeni. Elaziwayo iggira ngesceja lethu yayingu nadlamini. Liya vumisa iggira lixelelwe yimilozi. Iggira lenyani alitsho ukuɓa uthakathiwe, likuxelela into efa yiyo. Ukuthakatha nako phofu kuzuzwa ngale ndlela.

Ithambo lomntu xa laphukile liɓotshwa ngamaplanka aɓotshwa ngentsontelo okanye ngesikhumba esiɓunjiweyo sebokhwe.

Amaggabi omthi wepesika aɓunceulo ekunyangeni amehlo. Aya qulwa kugalelwe incindi yawo elihlweni. Idolo-lenkonyana lingamba isisu segazi, liya phekwa nalo. Umagaqana umthi othile uya phekwa ukhuphe uxakaxa kuɓa umntu ukhupha ngentla. Omnye umthi onga litɓonga uɓlagobo usetyenziswa ekuzaliseni imazi yenkomo

290

11

K11/21

xa umgcantsi ungaphumi.
Kusetyenziswa la magama lulunto lonke.

<u>Izifo ezaziwayo.</u>

Intombi inokusuka ikhale umdlenyana, Intloko iya khathaza inyangwe ngokufutha ngomhlonyane. Isisu siya nyangwa ngedolo lenkonyana. Isifuba sifthekelwa ibooza siphile. Akukho bani uzaziyo imvelaphi yezizifo ngelekwenggele.

<u>Ingoma</u>, <u>Umculo</u>, <u>Umdudo</u>.

Izinto ~~ezisetyenziswa~~ ezisetyenziswa ukwenza umculo ngamagwali enziwe ngosiba lwentaka netyhoba lehafe. Kubanjwa isiphatho salo kufakwe usiba emlonyeni kuvuthelwe. Le nto yimveli yemveli. Lidlalwa ngabafana. Ikostina idlalwa ngabafana abavela emlungwini. Yavela nabamhlophe yona. Ifleyiti isetyenziswa ngakumbi xa kuqakathwa emtgathweni

2/21 K11/21 12

290

Isitolotolo safika nabamhlophe. Sitsanjwa esiphathweni kufakwe umphakathi emlonyeni, elinye icala lon libezjityuka lithintwe ngomnwe, litsho ngenyoli ingoma. Sithanda ukubsethuwa Ingamantombazana.

Intsukumo ezatshonisa amaHlubi.

Malunga nowe 1908 kwafika umfo apha ~~kathi~~ emaHlubini owaye mnyama ethetha esikhupha ngempulo isina isiNgesi. Wafika ngexesha amaHlubi efumile, wathi uzokusiza umzi okhaundu ~~kowunt~~ kwiimbandyelo zawo zeediphu nezinye izinto ~~ezazibentsfuwa~~ ezawanzuwa ngabamhlophe. Wathi indoda nganye nomzi wayo ma irole ifagolweni azokuthethelela amaHlubi eDiphini yeenkomo awayeyichase kakhulu. Wayithatha yonke loo mali lomfo umnyama ogama lingu Nangena.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290

K11/21

13

Wazuza inde imali. Wawacebisa amadoda ukuba adibe iinkomo zawo kuba ayeyala idiphu amaBhulu. Ayetshisa iivenkile ebonakalisa amaBhulu, elibalala nepolisa elithunywe ngumantyi. Amadoda ayehlala ezindle. Abadibhi babexhoba baphelele. Akuba enjenje ukuthetha uWangena ukuthetha, kwenziwa ngokokuyalela kwakhe. Wemka nemali yamaBhulu.

Intsukumo ka Wellington,

Ngowe 1926 kwafika omnye umfo emkhondweni kaWangena. Wafikela kwaBibonda uEdward ziba eBhinana. Lomfo wazibiza ngokuba nguDr. Wellington libe okwenene igama lakhe lasekhaya nguElias kaButhelezi eNatala. Lomfo wathi akozisichosa uvela eMelika uzekusindisa abantu abamnyama kwimbandezelo abayinikwa ngabelungu. Indoda nganye ma ifole ipeleni ezimbini nomfazi, umntwana ipeni ezintandathu emnye. Wathi lomfo woza nomkhosi

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/ 21 14

wakhe eMelika ubathabatalalisa bonke abamhlophe nabantu abangangenanga kuye. Abantu abathengene kulo mfo babizwa ngokuba ngamaMelika, abangenanga ngamaWitvoet, uMhla wafika lomfo wabuzwa imibuzo eminingi ngutitshala uDaniel Sabulamanzi ~~Mbebe~~ Mbebe efuna ukuqiqonda lentshukumo yalomfo.

Kwafumaneka ngemibuzo yento ka Mbebe ukuba hayi lo mntu akangamvume evela eMelika yokwenza intshukumo enje. ~~uDaniel~~ uDaniel wacebisa isibonda ukuba singangeni kule nto koduwa sona sabamehlo amnyama. Abantu bafenyathelene beyixhinele le nto kaWellington. Bathe ngemali eningi eyaba kumafumi asixhenxe eponti ukunika kwento kaMbebe kwabibona [illegible] malanga—

Yaxhaswa kakhulu intshukumo kaWellington into endingazange ndayibona ndimashumi asibozo nje eminyaka.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/21 15

baphuma abantu ezicaweni zabo bangena ekaWellington. Babanento enkulu yesikolo eThembeni kwaEdward. Abaxhasi bale ntlukumo yayingala maHlubi :- uEdward Zibi' usibonda waseThinana, uPeter Siolla' umkhokeli waseMoriva, uAbraham Suphalule, nomnye. Aba yayizinkokheli.

Abantu bahlukana kubini. uDaniel Mbeki wabangumchasi wayo lentlukumo wasindisa ihlokondiba labantu kwaMsi nabanye. Inkosi uMgwejwa ayizange yingene kule nto njengenkosi uSdintsa ongazange angene kunoNgqause.

Emveni kwexesha wabanjwa eMatatiele uWellington ngokugqgqubo l'ovangeli yakhe. uJelumente wathumela umantyi nenkosi uZibi ukuba bahlangane eventileni eThinana kubanjwe lentlukumo kubantu abazinkokeli zazo. Basuka abalandeli bakaWellington beza neflag "bez ebomvu beza nechoir"

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290

K11/21

16

ato babonisa isidelo nokungakhathali.
Wagoduka uMantyi engathethanga nto
wakubika okwenzekileyo kuRhulumente.
Ngecawe elandelayo kwabonwa ~~kudlulwa~~ kudlula
ieroplane ezine zinamagqakamba. Emva
koko kwafika amafumi amathathu
amagqakamba ehamba ngengwelo exoba
aphelela ~~ehamba~~ ephethwe yinto ka Woon.
Ngemini elandelayo kwabizwa wonke
umntu okaWellington nongenguye
kwakunye nabantwana besikolo.
uMantyi wesithili wathetha ~~walan~~ udlalo
~~ngumphathi~~ nomphathi ~~wamg~~ wamagqakamba uWoon,
bebika isidelo esenziwe ngabantu
bakaWellington sokuzisa iflag
kumantyi naku-inkosi. Wayalwa
kakhulu uEdward zibo nguhgwefuwe
nangumantyi ngento ~~embi~~ embi ayenzile.
Kwachithakalwa. Sachithwa isikolo
sikaWellington nguRhulumente.
uEdward wakutshawa ebukhosini
wakhutshwa emzini wakhe kwathiwa
ma kazifunele umzi kwenye indawo

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 Am /2/21 A.T.Z. Mbebe 17
K11/21

Waphundela kowabo uEdward wahlala nonina. Abantu abangabalandeli bakaWellington bamenza inkosi yabo uEdward. Babemana beba nezisusa, maxa wambi kupke uWellington ngokwakhe.

Kuthe ngaxesha lithile bala ukupafa aba bantu. Babanjwa bafakwa entolongweni. Amanelika la athi ngenye imini evela etyaleni lawo awungqinga umzi wento kaMbebe uDaniel. Yayisindisa ngokuphuma nompu wayowanganda umfo othile. Emva koko abalandeli bakaWellington bala ukudipha. Babanjwa, emva koko abafazi bala nabo babanjwa. uEdward wala naye ukudipha iinkomo zakhe. Wathi xa ezakubanjwa wazimela kunanamhla.

Intsukumo kaWellington yaqala ngexesha lomantyi uWelsh, wada wemka kwafika uGodfrey wemka

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

kude kwafika uHartmann owayichitha
lento ngokuthi abantu ma baphinde
ezikolweni zabo nasezicaweni zabo
ezaziwayo, kuba basuka abantu baka
Wellington babetha ipolisa nosibonda emizini
ekho umantyi. Umfundisi ukungxala
~~kwalentek~~ kwalento eshiyana ~~kutanga~~ yayingena
Bourquin, kwiza uKielnemann,
ngokuNgutnutsen. Yaphela ngoku
loo nto yobuNeliko.

Iziqhamo zentlutshwno kaWellington.

1. Abantu bazilibazisa ngento engekhoyo, bathi abasezimisele ukufundisa abantwana babo, abani nanjongo.
2. Abantu abaziyityebi bulahlekana nobutyebi babo ngenxa yokuthengisa nokuxhelela isizwe xa kukho ikonsathi nentlanganiso.
3. Yafaka ~~ubuhlobo~~ ubuthaka phakathi kwabegazi kuba abamelikile abakabananto nabangama Witvoet. Ahluka kubini amaHlubi
Yatsho sangumzekelo ~~wezinde~~ isizwe

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/21 19

samaHlubi.
6. Abantu ~~abafundisile~~ abafanelekile bafela entolongweni;
ngoku ilizwe ~~seb~~ selilelabantwana.
Ebomini bam kule minyaka
yam imafumi ~~aan~~ asixhenxe
anethoba andikholwa ukuba
ndingaphinda ndimbone umongqause
onje ngokaWellington, Baluwa thina
ngezeya lethu sisenza imbumba
manyama, bakuwa noobawo,
nani bafundisiweyo hlanganisani
imihlambi kazibi eyalanayo.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

20

K11/21

20

Uhwazi.

Kudala iinkwenkwezi ezi
ayethi amaXhlubi ngabantwana
belanga nenyanga. Ilanga ~~kwakuthi~~
kwakuthiwa ngunina weenkwenkwezi
ilanga ngu yise. Isazinge esibonwa
enyangeni ngokuhlwa ngumfazi
owaye ekutheza ngemini yecawa,
wasuka wabanjwa sisifo lo mini
wafa wabekwa ~~wabeka~~ phaya enyangeni
ukuze – abenqumzekelo kwabanye
ekutheni nto emaXhlubini ukwenyuka ~~uka~~
kwenyanga nyele kokubo lo nto
ibonisa ukubha ixesha liya hamba.
Iinkwenkwezi ezihamba nganingi
ukuthwasa kwehlobo kuthiwa
"Isilimela" kuba ziaela ukuthwasa
kwehlobo. Inkwenkwezi enkulu phaya
esibakabakeni kuthiwa ngu ~~ce~~
ngu ~~B~~ Belizapholo (Mars). Inkwenkwezi
ephuma ~~sca~~ ~~fenza~~ kusa –
kuthiwa likhwezi ~~bokwezi~~, zidalwe ngu Qamata

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/21 21

Umbane ufika futhi emaHlubini waisibetho sikaNkulunkulu odale inyanga, inkwenkwezi, nelanga.
Ummyama uxela ukuba izulu liza kumisa ukuna. Lonke ithlubi ligazi ukuba imvula ivela kuNkulunkulu. Abanye abantu babulala uphekwane bacaphukise uNkulunkulu, ithi ibuya imvula imibane nendudumo. EmaHlubini sasingenaxesha lakuba sizidubu ngokuba umhlaba lo nanachibi -avela phuma. Nkwakusiliwa kungekho xesha lakufeketha apha.
Umlilo wawuyiqawa kumthi othile ~~owawuphothwa~~ owawuphothwa amagatyana awo. Ubuthi ~~vokusetyenziwa~~ wakusetyenziwa wainya uphume umlilo. Yayisenziwa zintlanga zamaandulo le nto. Akutshiswa phakathi kwamasimi. Indlu ekubaselwa kuyo ngunkoro kuphela, kuba umoi uya yiggolisa ~~ingqa~~ ingca, neziko likwindlu ejithile

290

K11/21

22

xa sukuba umlilo uvutha
unakho ukuthathwa amalahle
kubasiwe omnye. Umlilo ucinyi
ngamanzi. Endlwini kukho icala
lamadoda kusatshu kusothiwa
umlilo, likho nelabafazi
nabantwana. Abantu bapheka
iziko, Awusaphezi na wena
kunini nokuxelela ngace
mbali yama Xhosa. Ndiya
sithela ngoku.

Isiphelo.

Izinxibo nezihombiso.

Amakhwenkwe anxiba kwezi mini
impahla zabamhlophe. Amadoda athi
gxungxe ezibulukhweni nasezioutini.
Amantombazana afaka ubunewu-u-newu
~~bepilibiti~~ [berilibiti], amajeremani, isilika, ivoili
iseji nekiripdigeni. Bathe ngelokhwe
neeblanzi ezintle. Zenjiwa ngabamhlophe
zisikwe ngamnyama ootifala. Kudala
~~oobawo~~ amadoda ayesambatha iingubo
zesikhumba seenkomo neengubo zezikhumba
zeegusha. Abafazi babefaka izikhaka; ama-
ntombazana afaka iingcubula. Amakhwe-
nkwe aye fake izijuba ohanye ahambe ze.
Umntu ma kanxibe eyakhe impahla.
Akukhethwe bala lamntu ekunxibeni.

Inwele ziya nqunqwa ngesikele
ngamadodana. Amakhosikazi neentombi
aziyeka zibe sisihlahla aziphothe azaluke
zibe yimitya. Zalukwa hlobo lunye ngamaxesha
onke ngokuthatheyo ~~nono~~ [noyintombi]. Iindlebe ziya
gqojozwa ziintombi. Amadodana azibalula ngokwaluka
awachamsi ndlela. Angelukanga angamakhwenkwe.

2. 40

24

K11/ 21

290

Ulutsha.

Imfundo

Abantwana phambi kokuba bakhahlele kuba yingxube nje namantombazana. Kudlalwa uqgqupho, ukwatyelana, omnye azimele, afunwe ngabanye beligela; icekwa kunye noqgatso. Kwezi bakala abantwana balusiswa amathole.

Akukho zifundo bafundiswa zona ukuba bazazi ngeentloko abantwana, ngele kwamabali abawabaliselwa ngooyisemkhulu. Oonina nooyise babantwana bazingisa ekubeni abantwana babenesimilo ebantwini abadala kunabo. Bathi "ewe tata, ewe Bawo ewe sisi, ewe Talomkhulu" kubantu abakhulu abathetha nabo abantwana. Umntwana ma kabonge ngesiduko xa ephiwa into ngumntu athathe ngezandla zozibini nokuba el incinane kangakanani na into. Phambi kokuba akahlele amakhwenkwe Kubekwa isiwekile kubonwe ukuba bayiphiwa na.

Phambi kokuba akhahlele amakhwenkwe ahanjiswa wodwa.

Intombazana xa sukuba ifike

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

ebuntombini itsulawelwa inkomo nguyise
yenzelwe ipati kumenywe amaHlubi kuloo
mzi. Inkwenkwe iya lukiswa ayishelelwa.
Akunikwa mabaso kungagidiswa konke.
Akukho mdudo phakathi komyeni
no mtfakazi othatileyo

Ukufa, Ukungcwatsa, Ukuzila.

Omnye umntu engumfundisi ontsundu
indiamkhumbula kuba sasidlatsalfha,
wakha waxakwa kuthetha ecaweni
wathwala wasiwa ekhaya emifini
Izinanka ngabantu. Wafika apho
wahlala ixefana wabuba. Igama lakhe
yayinguBenjamin Mazwi. Abanye abantu
bacinga ukuba uthakathiwe umfundisi
angcolile amaHlubi, abanye bacinga
ukuba isiwisifo sakhe esidala kade.
Abantu babekho kulo ndlu waye bubele
kuyo

Akuzange kubekho xesha lakubiza.
Akuzange kubekho xesha lakubiza
abaninawa nabakhulwana bakhe

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

23-46

K11/21

290

ukuba beze phambi kokuba abube kuba
baseqenga kwelinye icala lelizwe. Omnye
waye ngumfundisi eSukholweni omnye
engumfundisi eNcotshane esebenza kwesikaMnari.
Abantu belokizi babekho bona. Bafika
ngemini elandelayo abantakwabo. Wacitywa
ngabavangeli nabekhaya umzimba lowo
womfundisi awenziwa nto yimbi. Kwaba
yinkungu nelanga amathlubi nabafundisi
abamhlophe baseNoriva kuba lihlelo
lomfi womfundisi uMazuzi noninzi
lwamaMazwi. Ibokisi yo nomzimba zaggqunywa
Kwalilaphu elimnyama lekrose phezu konkhoba
Kwaba zintsuku ezimbini phambi
kokuba kungcwatywe. Kwenziwa neziollo
emigini nabantu baxhasa. Umfundisi
lo yena kucace ukuba walulawa
sisifo sentliziyo xa sivayo. Saba sisiganeko
esibuhlungu. Wanchwatywa emigini
kwamanye amangwaba ngumfundisi
uMara ondala olifamani. Ukukho bali
ndilikhumbulayo lomntu ongelo kholwa
kuba kaloku ndaphuma kudala ebugabeni

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

(Kinship Etiquette)

Kukho abantu apha emaSthubini ongqutha ekuthiwa ngabakwa Skosana kwaMsi. Bahlala kwisiphaluka saseThinana kummango waseThinana. Isiduko sabo siningi ngubinda, Skosana, Msi, Mntungwa. Uyisemkhulu wabo, ozala oogiakhulu mnye. Abahlukananga kakhulu. Kodwa izindlu zokuzalwa kwabo zini ngoku bobo. Abendlu kaSkhotso bakhe, abekaTshantatha, abekaJowəli, abekaVgonongone, abeka Hlomendlwini bakho. Ilonke aba bantu zizizukwana zikaMsi Mhlanga. Uyise walamadoda ~~abazala~~ abezala esi sizukulwana mnye. Basabekene basanyamezelene aba bantwana bakaMsi abakwa Hlomendlwini bakhe bodwa ngaphezeya komlambo oliThinana, eSalbom. Eyona nkulu kwaMsi nguKhaklakla ka Sobo, ~~kaba~~ uyise waye sisaibonda.

Wanikwa ububonda ~~uf~~ uKhakhakha wangalungi ngenxa yempilo base bunikwa umninawa wakhe wamaphelo'ufim Msi. Ewe kuthi kwakubakho engumzimbi

290 K11/21

bahlangane abakwa Skosana. Imicimbi iba kukuzeka konjana okanye ukuzekwa kwentombi ukuze babonisane nabakhozi ekuthenteseni ikhazi nangendaba yobulawu.

Maninzi ke amagela asahlala intlalo enje ngale yabakwa aSkosana. Kukho abakwa Sidlai kwaKhesa, kukho abakwa Ntentesa nabakwa Nkwali njalonjalo. Abakwa Khesa ngabaya babaleka nomninawa ka Zibi/bamlahla ekwangwane ngoko abanagazi nagama labukhosi uzekwano luvunyelwe kwimigangatho yokuba akukho kuzalana kwabazekanayo.

Isimilo.

Umntwana ufundiswa apha kwa Zibi ukuba akhauleze xa abizwayo enze into leyo ngobungxamo. Uthi xa ahlangana nomntu ongangonina "Molo, ~~tata~~ Mama" ngongoyise "Molo, tata. Molo, Sisi kongangosisi wakhe Umakhulu, anikwe imbeko mtwanam

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

kungathiwo ukuba uya hlupha. Uyisekazi ambeke umntwana njengoyise. Umntu ngumnye unikwa imbeko yakhe. Umntwana angamphenduli kabukhali umzali xa edubekile. Ilizwi lomzali alimanele umntwana. Athule xa engxoliswa angabonisi buso bude.

Xa kubuliswa umntu omnye kuthiwa "Molo" xa bebaninzi, "Molweni". Kumfana kuthiwa "molo mfana. "Molo dadewethu indoda kwintombazana. Igama ngu "Molo" kuye wonke umntu nokuba nguwani na esenzantoni na. Umntwana ubulisa abadala kuqala. Oontanga baya bulisana. Inkosi iya hlinzekwa inkabi yeguga yenzelwe notywala xa ifikile emaHlubini. Ithi xa igaleleka akhahlele umninimzi athi "Bayethe" Umntu umnika imbeko omnye angabi likholoholo lento efana itheha nje phambi komhlekazi. Abazali ngabo ababafundisayo umzekelo abantwana. Umntwana ongahla-mbulukanga uswasula sokubethwa

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

30

ngabantu abakhulu noyise uya dliwa kakhulu sa sukuba onile umntwana. Umntu onge nasimilo usiwa enkundleni adliwe impahla eyothi idliwe ebandla.

Izithembiso somthato, nomthato

Amadlulsi awayingeni into yokuba abantu abazalanayo bazekane. Umntu akanakho ukuzeka umntwana ka malume wakhe, okanye intombi yodadebo yise, okanye umntakwabo nina omtja okanye intombi yoninakazi. Umfana unokuthata intwazana angazalani nayo nakancinane. Iziduko zabozahluke. Bazekani bodwa abafazi. Masca wambi umfazi ufuna umntwana wakhe azeke intombi yenzala yakwabani kuba belungile benesimilo abantu baloo mzi. Abazali bomfana baya thetha nomfana babonisane ngendawo yokuzeka.

Masca wambi benza ubukhozi sa omnye ezele inkwenkwe omnye intombi babizane mkhozi, kanti lo nto yokwenzeka.

290

K11/21

Kodwa ingabilo lo nto ngoku.
Abantwana baya ganwa bavume abazali
abayeke bathatane. Bamelwe kukuba
bazane abantu abo. Emva kokuba
abakulomfana bethumele uNozakuzaku
obeyekucela kugale kuthethwane ke
ngamaHlubi ngendawo yozekwano kugale
kuxoxwe nabakulontombi. UNozakuzaku
okholiso ngokuba ngumkhwenyana wakulomyeni.
Kwindawo yokuthethwa kuthethwa noyise
wentombi. Uyisekazi nomalume omkhulu
babakho ngale mini kuthethwa. UNozakuzaku
uhamba nendoda ezindlebe zakhe
nemthelelayo. Bathi bakuvunywa abayeni
bandule baye ekhaya babuye emva
kwesithuba senyanga bephethe inani
lenkomo elifunwayo. Yandula ke kwakufika
iinkomo intombi iselelwe ngumalume
ukuba izekiwe na iziphathe kakuhle
se ineentomo phakathi komzi.

Umfazi wenkosi wokugala ukhutshelwa
iinkomo alotyolwe ngamaHlubi. Umfazi lowo
uba yintombi yenkosana.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

umfazi womntu ovuse indlu uya lotyolwa kodwa inkosi ayilotyolelwa kaninzi. Abantu abaganeneyo baya bonana kokwabo ntombi entangeni ebusuku ngemini izithile. Intombi ezekiweyo ayifane ihambe nje iya zigcina. Ifaka umsesane emnyweni ithwale iqhiya emnyama entloko ibonisa ukuba izekiwe. Xa sukuba ligcagciwe intombi abakulo myeni waye bayola ihagu elinesali zalo elibizwa ngokuba zinyawo zokuthwala umntwana bayole nekhazi eliphelelyo igumi elisebozo leenkomo.

Abazali bentombi bamisa isega lokuthata. Emva komtgato umyeni nontgatozi baqala bahlale kulondoda bakhe umzi mva. Kuthengwa izitya, impahla zokulala, nezokunxiba kulungiselelwa amagcantsi izithebe, imitgayelo, imali, iikomityi. Ezi zinto zithengwa ngabakulontombi. Abakulonina yentombi bayola inkabi yenkomo umkhwenyana uyola ibokhwe okanye igumi legaleni. Akuthethwa nto ngamathongo

25-46

38

 K11/21

kubakho umdlaliso wolutsha ngemini
yomtsato. Umtshakazi ugcinwa ngunnakazi
entăngeni imini yonke.

Umtsato.

Umbayizelo uya qhutywa ngemini
yomtsato. ba ngamazwi aluhlwayo. "Yinto entle
ukubuka umtsato wentombi. Bonke abantu
baya vuya" "Wena ulala emini uvuke
ekuseni. Uyise womntwana ubulala
inkomo etyebileyo abanye yibamini.
abakhozi babulawelwa
bahlanganana bala impahla banikwe
nomlenze wenkomo yasekhaya apha.
Umyeni nomtsakazi baqala bahlangane
endlwini nye emva kokuba kwendisiwe
kwembeswa abakhozi ngabakulontombi.

<u>Ubomi emva kokuba kutshatiwe</u>.

Akuba etshatile umfazi ufumana uhlale
noninazala, udadewabo ndoda, noyisezala.
Aba bantu ubanika imbeko umtshakazi
ngokubapha iimpahla, iilokhwe, iingubo,
izitya, iintsayelo mini wafika. Uyisezala
uzuza ingubo, umlanyakazi ijumi legeleni

290 K11/21 34

Indoda imfatha ngesimilo umfazi wayo ifune iinkabi imthezele iinkuni. Xa sukuba umfazi enganeliswanga sisiphatho uzibika kwayezala okanye uninazala, alanyulwe ke lo nto. Umfazi umelwe kukuba ma kenze utywala aphekele indoda, alyhayele ibala, ancedise ekulimeni, ahlakule, avune. Uba nembeko kunina noyisezala. Uphekela wonke umntu nabakambi baphila ngaye.

Kuthi xa sukuba indoda ikupexezile apha emabhubini okanye yenze nzima umfazi falliwa iinkomo ezintathu [illegible] ngokukpexeza zibentlanu ngokwenza nzima. Angabile noko amabakala anje. Iya hlauliswa indoda umfazi uyayekwa ahlale angabulawa kodwa kudala waye bulawa nendoda leyo afunyenwe nayo. Iinkomo zentlaulo ziya emzini wakhe. Ukukpexeza akuvunyelwa nangayiphina indlela nokuba indoda se kuthiwa ayiphumi bantwana.

Umfazi nendoda bathanda ukusabana ngobugxagxa bomfazi

K11/21

ngobuvila nangokungapheki. Ezi zinto azinyamezeleki. Enye into ngamanga into ebethisa abafazi. Umfazi kufuneka abantu xa beye elimeni lakwakhe bahluthe. Maxa wambi indoda ijanxela butywala ixabane ke nomfazi. Umfazi wobaleke kumzi okufuphi balamle abantu apho, kulunde ukugoduka kwebhlubikazi xa libethiwe ngumongekhe lowo. Xa sukuba elinyaziwe umfazi uya zibika kowabo, kumzi.

Kukaphbalwa ukubha indoda enabafazi abaninzi izeko abantu bo-muntu omnye. Kudala be kuthi xa kuoweleke umfazi indoda iyokuzibika kwasebukhweni bayo irikwe enye intombi ivuse indlu. Kuathubi akukhomntu usisiphogu somnye. Intombi yenkosi ija bekwa lulunti lonke.

Indoda xa inabafazi abaninzi ihlala komnye ixesa elithile ihlale komnyekwelinye. Abafazi baya kwelezelana ngamanye amaxesa kodwa lo nto ibuye iphele. Indoda ilungiselelwa ukutya ~~kwacobeni~~ kwanobani xa sukuba isaziwa ukuba izakufufika. Izitya

290 K11/21 36

zakwamatsani ziba zodwa. Abantwana bakhula bedlala kunye kucetyiswane ngabaφ alizuweni ngokukhuliswa kwabo.

Ubuntwana.

Ubuntwana obu lixesa elikhangelwa ngemihlali emaXhoseni aphatha kuba kusithiwa umntu selemdala xa enomntwana.

Xa akuba ephuma umntwana esfukwini, emva kokuba ezelwe uya khutshwa ngelesishenxe usuku abonwe nguyise natsakowabo. Inkabi yebokhwe okanye igusa ixabiso wa ngenxa yalomcimbi. Unina okanye uyise unokumphatha umntwana. Akasiwa mangcwabeni Umntwana ngele kokuba uya gula nangoko yayiyinto yakudala. Ithari, athuwalwa ngayo umntwana yenziwa ngabakubonina. Luthi izisiwa ngumalume ekhaya.

(a) Usana aluyekwa lulile kakhulu.

(b) Lusezwa amanzi adikidiki

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/21

ab(c) Alwangiwa sca sukuba lulele.
Unina sca sukuba engaphuminto
lusengilwa ubisi lwenkomo lusezwe.
Lufundiswa ukuhamba ngokutatanjiswa
lubanjiwe kakuhle ngezandla, amane
ehanjiswa kakuhle ngezandla lude lukwaze
ekugqibeleni. Bayabethu-a-abantwana
sca sukuba besilwa.

Umntwana sca sukuba enamehlo
usetyenzwa ngamaggabi epesika, agqotywe
kuthontisetwe inanzi yawo emehlweni.
Sca sukuba enesisu unikwa iyeza
ekuthiwa ngumagqagqana. Umntwana
wamazibulo ulinikwa ngusemkhulu
igama, sca engekho k ngudadeboyise
omthiyayo igama. Uthiywa la magama,
Mzimkhulu, omnye kuthiwe Shembela,
omnye kuthiwe nguNtholsi omnye
kuthiwe ngubHlonyamezeli. Masca wambi
umntwana unikwa igama lookhokho
okanye lamajaja asemaHlubini; mhlaumbi
elomantyi wokuqala emaHlubini.
Igamanye amanye igama linokuba

2546

290

K11/21

38

lusizi kuba evele ngexesha lobunzima mhlaumbi kuthiwe nguMtsizi, nguThembela, nguSwelindawo. Kukho amagama asetyenziswayo ukutekelisa umntwana anje ngooNtana, nkwenkwe, ntombazana. La amagama angalahlwa ekukhuleni kwabo. Kusetyenziswa amagama abawanikwa ngooyisemkhulu okanye awokuphehlelelwa.

Ukuchithwa komtsato.

Akukho into yokuba umtsato uqhawulwe mpela apha kwaXosi. Indoda isuka imkeshiphe iminyaka emlungwini imyeke azibonele ngelo xesa. Akhulise abantwana. Ukuba efile umninimzi umhlolokazi uya bondla abantwana. Maxa wambi umkhuluwa wendoda umana ezhasa. Akagxothwa umfazi nokuba sekuthiwa uyá thakatha. Ukuba abantwana baya mxalka abanye ~~[illegible]~~ uya bahlalisa kokwabo. Umfazi ozekiweyo akanakho ukwendela ko kwenye indoda. Loonto lihlazo.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

25-40

K11/ 21 -9

290

Umhlolokazi ugoduka nabantwana abancinane bonke xa egoduka naleyi ayenziwa lula. Abantwana xa sukuba bebadala baya mondla unina. Abantwana bomhlolokazi babizwa ngefani yokowabo nokuba sebekulomnina.

Impahla.

Umntu unakho ukwenza nayiphina into ngezinxibo, izihombiso, intsimbi zokusebenza, izixhobo, iingayi, nayiphina impahla yendlu yakhe uya ethenjiswa abintsikiza ngayo. Nanyiphina umntu unakho ukuba nazo izinto endizibaliley. Indoda iyodwa phofu inelungelo kwezi mpahla. Izinto zobufazi ze zezobufazi. Zinja thengwa izinto ukuze ibe yeyakhe ngebokhwe okanye ngokutya.

Apho kuhlaliwa khona abantwana endlwini enye, umnumzana uhlala kwindlu enkulu. Umzi akuphiswa ngawo ungenakho nokwahlulwa.

Izilimo:- ~~Ombo~~ Ombona, imfe, amazimba, amathanga izonto zezomnumzana.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290

K11/21

40

umfazi uya susela endodeni sea efuna izinto zendoda. Umbona akanakho ukuzwebetsha awo awuse wenkileni ngaphandle kwemvume yendoda.

<u>Amakhotsoka</u> :- AmaHlubi awazageni abantu abangamakhotsoka. Abantu abathinjwe emfazweni baphathwa kakuhle ngokunganabo ngamaHlubi.

<u>Imphahla efuywayo</u>. Iinkomo zifuywa yinkosi nanguye wonke umntu onomfazi. Abafana hai abafuyi nto. ~~Ezinkomo~~ Ezi nkomo zondla usapho lwendoda. Abafazi abanantu nakwenza neenkomo. Unyana unakho ukuthi intsebenzo yakhe eyimali ayinike uyise ~~amakhwe~~ owothi yena athengele unyana wakhe iinkomo zokulobola kodwa zibizwe ngaye uyise.

Umfana sea egiywe nelifa unokwenza unokwenza unothanda ngeenkomo zika yise kungabizi mntu. Ukuba umfazi unikwe iinkomo nguyise unokuthethana nendoda yakhe achithe enye kuba kaloku bange nayo. Imvume

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

kubo bobani bavumelani kuba isafu yazo ihlaulwa yindoda.

Uyise womfana unelungelo ezinkomeni zeentombi zakhe kodwa ukuba unonyana ubalobolisa ngenxenye yazo kuba iinkomo zekhazi azichithwa emaBhulubini. Ubizwa lwempahla asinto ikhoyo emaBhulubini iqala ngoku ukufika kwabambethe izibomvu.

<u>Ezinye izilo</u>:- Inja apha kwazibi yeyokugada umzi yeyomnyangana ke ngoko Ihagu yeyabafazi. Kude kukhe nentetho ethi yinkomo yabafazi. Iigusha neboklwe zezendoda Iinkukhu zezendoda nomfazi. Indoda inezwi ezintweni zayo nomfazi ngokunjalo.

<u>Umhlaba neezitiya.</u>

Umhlaba wonke emaBhulubini ngokuba ngokwazibi zendlela. Lonke ilhubi limelwe kukuzuza intsimi. Amathole enkosi neentombi namaphakathi azuza amasimi athe tgha kuba umhlaba ngowabo. Kudala inkosi ngokwayo yayisika amasimi.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 K11/21

kodwa ngoku lowo ngumsebenzi wezibonda. Inkosi ilamla nxa amadoda ebambene.

Intsimi ayithengiswa uthi nxa ebubile umniniyo inikwe unyana omkhulu.

Ilifa.

Impahla yonke nxa ebubile umninimuzi iya kunyana omkhulu wendlu enkulu, obanjindlalifa. Iya yonke impahla kunyana omkhulu othi ondle unina neendwadumbe zakubo. Abanye abantwana abazuzinto ngele kokuba abe uyise wabaphathela waya zisa nto esaphila. Impahla yonke kumntu onabazi abaninzi yeyendoda. Ilifa lomntu ofayo liya gcinwa kuhanjwe ngalo.

Ukuba akukho nkulu eyindoda kwenye indlu zintombi zodwa kuthathwa umntwana oyinkwenkwe wenye indlu adle elo lifa lalo mantombazana kodwa ukuba indoda inomfazi omnye neentombi zodwa ithatha umfana womkhuluwa okanye womninawa wakhe ingcine abeyinkulu yakubo. Maxa wan-

290

K11/ 21

uya zabela indoda impahla iintombi zayosa zendayo.

Xa sukuba kububo inkosikazi kubekwa imini ethile kubulawe impahla emfutshane. Le mini kuthiwa yeyokuchithwa kwempahla. Umzi wonke uya hlangana neentombi ezendileyo zibuye lo mhla. Iya biwa ke yintombi enkulu impahla neengubo. Zinikwa inzala nabazalana nonina wabo bantwana,

Nasa kububo indoda phofu impahla ziya biwa ebowo azuze into. Emathulubini akulindelwa kuvuzwa ngobuhle obenzile. Ukutya kunikwa nawuphina kuphekelwe nabahambi kungalindelwe mbuyekezo ngalo nto.

Umntu xa enehaye elihle linokuthengwa ngamathokazi amabini eenkomo. Enye into ethengiswa kunene ngumbona ezivenkileni.

Iinkomo kuya sisiswa ngazo zide zibe masu mathathu ibuyiswe ke

Intsimbi kuya boleksiwana ngayo kumntu ongumhlobo wakho okanye kumntu

25-40

290 K11/ 21

okanye kumntu okulimelayo xa ungenankatsi zakusebenza wena. Xa sukuba kusiselwene ngebokhwe okanye ngemazi yenkomo kuya xelwa kumniniyo azi.
Ngokuphathwa entsimini akukho mntu unokunyamezela ukuba ma ubsoakwe intsimi nosibonda ngokwakhe.

<u>Izinkonzo</u>.

Umntu uhlaulwa emabhlutsini xa sukuba atshe indlu, okanye ngokwalusa. Umntu owakha indlu uhlaulwa ngebokhwe enetakane. Xa sukuba kulingwa umfazi wenza utywala kumenywe izipani zibe zininzi, kuselwe, iqgitywe ngelanga intsimi. Abantu baneedana ngalo ndlela nasa kuhlakulwa nasa kuvunwa kwenziwa amalima.
Umalusi weenkomo kuhlaulwa nojise ngenthlanto kuvunyelwane ngayo. Intlawo iba yinkomo ngonyaka. Izilhonywa zinikwa ukudla azihlawulwa.
Kwixehwele kuhlaulwa ngenkatsi yenkomo okanye ngeebokhwe. Xa lifikile

lihlinzekwa ngenyama nengqayi yotywala.

Izilo zasekhaya.

Zininzi iinkomo ezaziwayo emaXhoseni kwezi mini. Oomofu abamponde zingende kakhulu abehlisa ngeyona ndlela. Ezinkomo zafika nabamhlophe - kweli. Kukho iinkomo zokuzalwa zeli lizwe ezinyingezulu. Zineempondo ezinde. Luhlobo lweenkomo olwalufunyanwa ngabawo abakhulu. Amaxhosa, oomponde zinfutshane namalunga ziinkomo ezisandukuziswa liBhunga.

Inkomo ixa sukuba imnyama iyinyazi okanye ithokazi kuthiwa imnyamakazi. Ukuba impondo zihle kuhle zaya ezantsi kuthiwa lishakakazi elimnyamakazi. Inkomo imnyama inamabala amakhulu amhlophe anga nyamabanti kuthiwa ilunga ukuba yinkunzi ndlawulwi yinkabi kodwa

K11/21

okanye lithokazi kuthiwa ilungakazi
Inkomo ebomvu enamabala amhlophe
ineo, imazi incokazi. Inkomo ebomvu
enebala elimhlophe ebeleni kuthiwa
intusi, imazi intusikazi. Inko endaka
kuthiwa indaka, imazi indakakazi.
Ewasakazi yinkomo enamabala amancinci
amhlophe imnyama yona.

Iinkomo zizimfisa ngokuzimisa iimpondo
Ezinye zibeka ezantsi kuthiwe ngamaxhaka,
ezinye zingqala emacaleni kuthiwe
ichithile inkomo. Akukho mbala kuthiwa
mbi wenkomo. Inkomo evelwayo emsebenzini
yengqakuwa nayo ayibulawa. Emizini
apha yamahlubi yimibala ngemibala. Indoda
nganye inezimpawu ezithile zempahla zayo.
Amagama empau ngala:- isikeyi, esikwe indlebe
ngemva nangaphambili.

Ezinye impahla zibanomlyiso womnini zo.
Iinkomo zona kweli lamaHlubi.
zifuywa yindoda nomfazi wayo.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

Iv:

47

290 K11/ 21

Isibaya :- (Cattle Kraal)

Ubuhlanti okanye isibaya sakhiwa kwindawo ekude. kufuphi nezindlu ~~ezi~~ ukwenzela ukuze ziviwe izinto iinkomo xa zityoboozayo ziya emasimini. Ubuhlanti obu bakhiwa ngamatye kweli lamaXhosa. butsho ubuhlanti bubekona zine. Umnyango kuvalwa ngomngonga eqinileyo yepanpiri (poplar tree) okanye kwenziwa iheke ngemithana: kubotshelelwa ngocingo xa kuvalwa liXhosa.

Ebuhlanti kungena ~~kungena~~ wonke umntu ~~umat~~ aveli ekhaya ngaphandle ~~koomolokaz~~ koomolokazana. Abafana basengela khona ebuhlanti koda ~~xa~~ xa sukuba kukho udaka amaXhosa asengela phandle. Amakhosikazi nabantwana bakhupha ubulongwe basinde ngabo babade amalongwe okubaswa batsho ngezitha (heaps). Inkomo ibulawelwa ~~wonse~~ ebuhlanti kweli lika Zibi mtwanam.

Iinkunzi zeenkomo zinyulwa zisencinane ngenxa yohlobo lokuba zinegazi lesilungu. Iinkunzi ezikwela zingaphithuba ziya thenwa apa kweli ka Zibi. Ukuba ziya phinda zityandwe isikhaba~~tsa~~ ziinjoli. Iimazi

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290 zeenkomo ziya kweliswa ezinkunzini
ezithandwe ngabaninizo bahlaule imali ngaleo
nto. Ixesha lokuzala kwenkomo ligondwa
ngokubalwa kweenyanga ukusela mhla
yakhwelwa. Iinkunzi ziya luswa zangaphandle
imazi emithi, xa sukuba ingazali imazi
inzinyelwe kuyiwa kubantu, abathile bayikhelele
iyeza ekuthiwa apha emabhlubini ngumhlophe
isezwe ikhululeke, imazi izale amadoda
angabamelwani - selekho. Akukho magama
anikwa kwimazi ezimathole manye malnni,
njanjalo. Iimazi ezingamadlola ziya bothwa zibale
neenkabi kulo kazibi umhlaba. Inkonyana
iyekwa itale nonyina ngobusuku bokuqala
ikhethwe ~~okhethwe~~ kwalesibini.

Amathole angamaduna aya khwelwa
ngamakhwenkwe xa eya ediphini xa anyanga
ntandathu. Akholiswa ukuthenwa emva
konyaka onenyanga ezintandathu amathole,
afindiswa ukuba nokuthwala iingcowa
zombona namazimba, ziya yekwa zikhule
nangaluphina uhlobo iimpondo.

Iinkomo zibulawa kukufa ekuthiwa
sisindiya esibangwa lilanga. Maxa wambi
zibulawa sisifo ekuthiwa ngu dila. Akukho
iyeza lifunwayo kwezi zifo.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

VI

Xa sukuba ibulawa inkomo ~~umz~~
iwiselwa ngaphakathi ebuhlanti. Ihlatywa
ngumninzana esidlangalaleni samaXhosa
Uyihlaba ngesitshetshe emsundulweni. Iinkomo
zikutshwa ebuhlanti xa sukuba seyiqawala
le ifayo yimveli yamadlubi leyo mntwanam.
Igazi liphalazelwa phantsi lingaxhatywa
Ihlinzwa ngamadoda inkomo.
zizinja. Intloko idliwa ngamadoda amadlubi
iphekwe ngabafazi. Isibindi nezintso ~~zige~~
zezomnumzana. Isifuba nembambo zezentombi
zaloo mzi. Amathumbu atyiwa nangubanina.
Impumlo, amangina, injeke, ~~ug~~ ughoghogho,
indlebe ~~nondo~~ nondonci (large intestine) zityiwa ngama-
khwenkwe. Isifunzi asityiwa ngabantwana.
Yonke enye indawo yomzimba ngaphandle
kwezi ndizibalileyo inokutyiwa nangubanina
kulo ka zibi. ~~Int~~ Isinye asityiwa ngokuba
siyakpakpa. Amathambo anikwa izinja zwahleze.
Isikumba senza iintambo nenguba zokusoka
zamakhwenkwe.

Imazi zisengwa kusasa nangokuhlwa(?) ngamakhwenkwe ebuhlanti. Ayanyiswa amankonyana intonyana
kuqala kusengwe kamva, izo liyekwe langxenwa
kokusengwa kukanina. Ubisi lisiwa ikhaya lothiwe
Egulen. Abahambi baya phiwa amasi
ngaphandle ~~komtsha~~ komtshakazi obulawelwa isilo iezwa amasi.

Ibokhwe neegusha (Sheep and goats.)

Ibokhwe neegusha zifuywa ngumntu oyindoda enomfazi. Zizona zinto zineempawu. Igusha zicetywa kabini ngonyaka ngamadoda amahlubi awacelwa ngumnumzana enzelwa utywala. Xa sukuba kuyimali amadoda anikwa ipeni ngegusha. Iibokhwe kuthiwa zimpahla ezimfuthane. Zigcinelwa uboya bazo nokubulawelwa izihlobo. Zonke iindawo ezicaluliweyo enkomeni ziyalo naseguşeni.

Iinkukhu (Fowls.)

Iinkukhu ezi azazeki kakuhle ibali lazo kuba zavela kwabamhlophe. Zithe zakufika kuthi zazekana zodwa zayilento bathi abelungu ngumsenke. Kukho kwezi mini ngakumbi ezimhlophe - inkukhu ezintungo zimhlophe ekuthiwa ngama Leghorn amhlophe, ezimnyama ezivela eBungeni ama orpington. Kwanezibomvu ezintungo zimhlophe.

Iinkukhu zisisadlwana esimnandi sabantu bonke bamatyengele. Amaqanda enkukhu awatyiwa ngamantombazana nabafazana. Zakhelwa ~~amanqu~~ amanqugwala ayimengxuma engqukuva ekuthi kuyo kufakwe ingca apho kubekela kona

51 VIII

imazi yenkukhu. Ezinye iinkuku zilala phezu kweenkuni.

~~Ihao~~ Izihagu pig.

Zezona zinto zithanjiswe ngabamhlophe endikhumbula iigela lehagu zasendle ezazibulawa ngoobawo kulaamahlathi. Abamhlophe bafika neehagu ezilulamileyo. Ziya tyiwa ngabanye abantu, abanye kodwa abazidli kuba ziya bakhuphia. Iyaphekwa inyama ~~yehagu~~ yehagu akhutyhuwe, onke amanzi xa ivuthiwe iqhotswe eyhwayitwe.

Izinja Dogs —

Zivele kudala izinja. Kukho ~~ezikantu~~ ezikarta ezi uzibona emaXhlubini namhla zikho nezinkulu amabalu namangesi. Ezi ke zisandukufika emaXhlubini. Izinja zisetyenziswa ngamaXhlubi ekuzingela nasekucineni umzi ngokuhlwa xa ikhonkotha. Itsho abantu bagonde ukuba kukho into engaphandle mhlaumbi eyonakalayo. Izinja zifundiswa ukumkela impahla engena emasimini ziyigcothe. Inkabi ziya thenwa. Izinja ~~ziya~~ kuyaphiswa ngaz Ikati zizuzwa kubelungu ngenxa yempuku ukukho zilo zaakhaya Afuzwayo.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

52

290

- 8 MAR 1939

K11/21

52

2/21

Page 1

290 Ibali lamaHlubi ngu George Msi.

Emaphandleni (Country)

Amagama eentaba zasemaHlubini zezi ezaseTinana: KwaKhesa, apho kwakhe khona amaKhesa la wa ayebaleke kuZibi aya eNgwangwane. Isalbom, iNtatyana, iNtatyana-Musela, uTsatsana (Drakensberg) i iZingxonongxa. Ngamagama eentaaba zasemaHlubini ke lawo

Imilambo (Rivers) Abantu bayemka yimilambo

Laa ngamagama emilambo yasemaHlubini: iThinana liphuma kuTsatsana (Drakensberg) liyo kungena eThina. iThina elingena ke lona eMzimvubu, iKinira lungena eThina kwane Tokwana elingena eThina.

~~Imitho~~ Imilanjana (Streams)

NguGxaGhana, nguSibozi umlanjana othanda ukukhukhulisa yonke into nebolileyo, iPrintsu indawo ~~Kwano Slozi~~ Akwarengozi. Akukho nto yakhe yenzeka kule milanjana ngaphandle kwasePrintsu apho inkomo yakhe yathwalwa ~~yabwalawa~~ nguloo mlanjana uzele yafumanwa ukubohla kwawo isithuba samafumi amathathu eemayile. Sisenyo sePrintsu eso.

Amachibi (Pools).

Ichibi elikhulu elalisindisa abantu ezifeni zabo

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

kudala lelase Betezita (Bethesda). Ichibi elalisimanga ngokuhlambulula imizimba yabantu. Ngoku alisenamandla, mpela. ~~Utha umbalisele weli~~ ~~bali~~ Lathiywa ngabafundisi bokuqala eli gama beyifanisa ne Bethsayida yase Baybileni. Lilo qha elisekhoyo.

Imithombo (Fountains)

Imithombo ~~ibizwa~~ ifaziwa ngamagama eelali. Ukho owase Zincuka, kwa Thafa njalo-njalo.

Amahlathi (Forests)

Ihlathi lase Blackfountein elalinywayo ngurhulumente, ~~kukho~~ nehlathi lase Mpofane apho kwakukho khona iimpofu, kwanehlathi lakusitye lingwevu apho amatye akhona amhlophe okungwevu. Laa ke matsini amahlathi ngawendalo apho kwakuzuzwa khona iinkuni zesiqalaba nezomaqhilimani kwiminyaka engaphambili. Ukuqalela ngo 1936 akukho mntu uvumelwe ukutheza inkuni zendalo. Kukho nelinye ihlathi elikwilali yase Nxotshane lase Zingxondo. Lona ke lelentshi tshi. Akukho nto inye ngokwenza imida.

Imimango neziphaluka (Areas and subdistricts).

Ummango wase Thinana ophethwe sisibonda ~~w~~ u. James Msi ohlala kwisiphalukana sase ~~Ntatyal~~ Ntatyana, ezinye izipaluka aziphetheyo zezi:- Kwa Khepa, eLugcadweni, eNjikelweni nase Ngojaneni

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

K11/21 Page 3. 5~~4~~

290

Imimango neziphaluka (Areas and Sub-districts continued)

Kude le ~~ngasedolf~~ ngasedolophini eMt. Fletcher kukho indawo eyasikelwa inkosi uZibi awazikhethela yona ~~mtfhana~~ mtfhana wam. Ummango wase Zincuka esikolweni. Kalokw amaBaca ayelimi lonke elo. Le ndawo yaseZincuka iphathwa sisandla senkosi ~~esiphal esiphanti kwenkosi~~. Kweli xesha unyana omkhulu ka ~~Ngwenye~~ George Johannes Zibi oguma lingu Mahlubi Zibi ngenye ophethe. Akukho mntu ~~ukg~~ ulugabo uvunyelwayo ukuhlala kule ndawo ingase sikolweni. Inxowa elidalayo likaZibi lise Zingonyameni apho kuphethe khona uThomson Zibi umzukulwana kaZibi oza phezu komkhulu. Kukho omnye ummango waseNadlangeni, kwaseZincuka ~~em~~ eNadlangeni apho kuphethe khona ~~um~~ ~~u~~ uSigcgha Zibi. Entla eLundini kwaNofu kuphethe uWillem ~~Ndzunga~~ Ndzunga. Ngasentla kuBaisana kuphete uNdzunga Mandu, eJabase. Kwakukhe kwahlala abantu ~~pabangabaphuthi~~ eJabase abha bachithwa ngenxa yobusela ngu Julumente kwafakwa la ~~mahlubi~~ mahlubi aphethwe nguNdzunga Mandu. Kufuphi noLundi kukho iNcolghane ephethwe yinto ka Mnari uSamson endaweni kayise. ~~eBengwane~~ ~~eBengwane~~ kuphethe uNyinyathi Sidinane.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017

290

290

K11/21

55*

Ide I-Dengwane le ephethwe nguNzinyathi Sidinane nayo yayimiwe ngamaBaca nabeSuthu ntlandlolo yathengwa ke yayeka zibi. Inye kuphela indawo eyabonakala inemifanekiso ezotyiweyo ematyeni emaweni, kukwisiphaluka sase Ntatyana kummango wase Thupathi indawo ephethwe ngu James ka Mdi. Kuthiwa ke mfana wam, kudala kwakuhlala abaly qoba Thwa beziphilisa ngokuzulala inyamakazi, imbila ezazizisulu apho ngoko. Bafika oobawo sebemka abaThwa. Ummango wokuqqibela ngowase Bethesda ophethwe nguBubesi Mbadu isHlubi nalo. Ziphethwe ngolo hlobo ke iziphaluka nemimango yakwa Hlubi.

ENDS 290.

Digitised by the Open scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017